

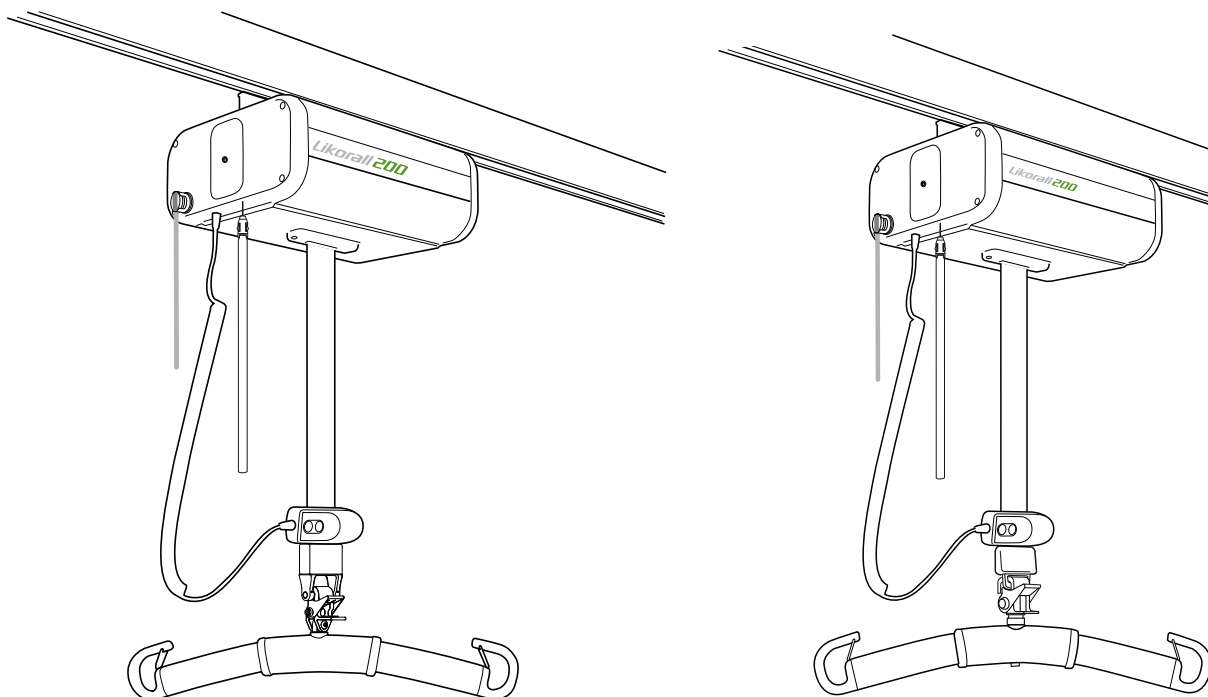
Likorall™ 200

fej feletti emelő

Használati útmutató



Likorall 200 fej feletti emelő Termékszám: 3121001



Termékismertető

A Likorall fej feletti emelő egystationáris betegemelő berendezés, amelyet gyakran „fej feletti betegemelőnek” is neveznek. A Likorall fej feletti emelő a Liko™ sínrendszerre szerelhető fel, amit ahhoz a helyiséghez/helyiségekhez adaptáltak, amelyben működni fog. A sínrendszert építhetik egyenesre, kanyarokkal vagy kanyarok nélkül, mint egy keresztgerenda rendszer, és lehet szobáról-szobára történő szállításra alkalmas rendszer. A Liko™ sínrendszer több száz különböző alkotóelemből áll, mi választjuk ki az adott elemeket, melyek szükségesek ahhoz, hogy illeszkedjen a szobához, melyben felszerelik. A sínrendszer lehet rögzített vagy szabadon álló, mint a Liko FreeSpan és a Liko FreeStand. A rendszer felszerelését csak szakmailag képzett személy végezheti, igazodva a Liko™ felszerelési utasításaihoz.

A Likorall fej feletti emelő betegek felemelésére és áthelyezésére szolgál, például ágyból kerekesszékekbe, padlóra

helyezésre illetve onnan felemelésre, lehetővé teszi a vécé látogatását, használható a járó-, lábon álló- és egyensúlyozó gyakorlatoknál, a beteg súlyának lemérésekor valamint a beteg hordágglyal történő emelésekor.

A Likorall 200 fej feletti emelő kompatibilis a Liko™ Quick-release Hook System rendszerrel, és ez lehetővé teszi az emelőtartozékok biztonságos és egyszerű cseréjét.

A Liko™ Room-to-Room (R2R) szállítási rendszere segítségével a beteg különálló szobákban felszerelt sínrendszerek között mozgatható, anélkül, hogy a sínek összekapcsolására vagy az ajtók felett hézagok kialakítására lenne szükség.

A Likorall fej feletti emelő esetében a rendelkezésre álló tartozékok skálája igen széleskörű. Különböző kosármodellek választhatók, változatos típusokban és méretekben.

Ebben a dokumentumban, a „beteg” alatt a felemelt személy, míg az „ápoló” alatt a segítséget nyújtó személy értendő.

FONTOS!


























Bármely személy felemelésekor és elmozdításakor minden esetben számolni kell egy bizonyos fokú kockázati tényezővel. Használat előtt olvassa el a betegemelő berendezés és az emelőtartozékok használati útmutatóját. A használati útmutató tartalmát fontos teljes egészében megérteni. A berendezés működtetését kizárólag szakképzett személyeknek javasoljuk. Ügyeljen arra, hogy az emelőtartozékok és a működtetett betegemelő berendezés egymással összeillőek legyenek. Használat közben legyen körültekintő és óvatos. Ápolóként minden esetben Ön a felelős a beteg biztonságáért. Tájékozódjon arról, hogy a beteg képes-e elfogadni azt, hogy felemelt helyzetbe kerül. Ha kérdése van, lépjen kapcsolatba a gyártóval vagy a forgalmazóval.

Tartalomjegyzék

Jelmagyarázat	3
Biztonsági utasítások	4
Definíciók	5
Műszaki adatok	5
Méretetek	6
EMC táblázat	6
Összeszerelés.....	9
Működtetés	9
Az akkumulátor feltöltése	12
Szobából-szobába történő átszállítás	13
Maximális teherbírás.....	14
Ajánlott emelőtartozékok.....	14
Egyszerű hibakeresés.....	16
Újrahasznosítással kapcsolatos utasítások	17
Tisztítás és fertőtlenítés	18
Ellenőrzés és karbantartás	22

Jelmagyarázat

A dokumentumban és/vagy a terméken a következő szimbólumokkal találkozhatunk.

Jel	Leírás
	Kizárólag beltéri használatra készült.
	A termék kettős vagy megerősített szigetelésű villamos szerkezet (II. érintésvédelmi osztály).
	Az érintésvédelmi osztálynak megfelelően: B típusú.
	Vigyázat! A használat során legyen rendkívül óvatos és körültekintő.
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Ezen termék megfelel az EK irányelveknek.
IP N ₁ N ₂	Védetség fokozat: idegen anyagok elleni védelem (N1) és vízbehatolás elleni védelem (N2).
	Gyártó.
	Gyártás időpontja.
	Figyelem! Tanulmányozza át a használati útmutatót.
	Akkumulátor.
	Újrahasznosításkor a termék mindegyik alkatrésze külön elbírálásban részesül. - A Pb a szimbólum alatt jelzi, hogy az akkumulátor ólmot tartalmaz - Egy fekete vonal a szimbólum alatt jelzi, hogy ezt a terméket 2005 után hozták forgalomba.
	Kanada és az Egyesült Államok számára az UL által bevizsgált és engedélyezett termék.
	EFUP, Környezetbarát használati időtartam (évek).
	Újrahasznosítható és újrafelhasználható környezetbarát termék.
	Ausztrál biztonsági/EMC előírások.
	PSE jelzés (Japán).
	Termékazonosító.
	Sorozatszám.
	Orvostechnikai eszköz.
	Újrahasznosítható.
	Gyógyászati villamos készülékek biztonságossága és lényeges teljesítőképessége.
	Az észak-amerikai biztonsági szabványoknak való megfelelés igazolása.
	Nem ionizáló elektromágneses sugárzás.
	Munkavégzési ciklus nem folyamatos működtetés esetén. A maximális aktív működtetési idő, X%, bármely adott időegységre vonatkozóan, amelyet egy inaktíválási idő, Y% követ. Az aktív működtetési idő nem haladhatja meg a percben megadott időt (T).
	GS1 DataMatrix kód, amely a következő információkat tartalmazhatja (01) Globális kereskedelmi áruazonosító szám (GTIN) (11) Gyártás dátuma (21) Sorozatszám

Biztonsági utasítások

⚠ A Likorall fej feletti emelő felszerelését a futómacskára kizárólag a Liko™ által felhatalmazott személyek végezhetik a felszerelési utasításoknak és az adott emelőrendszerre vonatkozó irányelveknek megfelelően.

Rendeltetésszerű használat: A terméket a következő környezetekben való használatra tervezték: Egészségügy, intenzív osztály, sürgősségi osztály, rehabilitáció, habilitációs környezet. A terméket a betegek egyedül nem használhatják. A betegek felemelését és áthelyezését mindig legalább egy ápoló segítségével kell végrehajtani. Ez a termék az emelés elvégzésére szolgál, de nem érintkezik a beteggel; ebből kifolyólag a jelen használati útmutatóban nem térünk ki a betegek különböző betegségeire. Támogatásért és tanácsért forduljon a helyi Hill-Rom képviselőjéhez.

Az emelő első használatát megelőzően győződjön meg a következőkről:

- az emelő az összeszerelési útmutatásoknak megfelelően van összeszerelve
- az emelőtartozékok a megfelelő módon vannak hozzáerősítve a lifthez
- használat előtt az akkumulátor legalább 8 óra hosszáig töltődött
- a kezelő személy elolvasta az emelő és az emelőtartozékok használati útmutatóit
- az emelőt kezelő személyek tisztában vannak az emelő és az emelőtartozékok helyes működtetésével és használatával
- a kiválasztott emelőtartozék a beteg szükségleteinek megfelelő típusú, méretű, anyagú és kialakítású.

Emelés előtt mindig győződjön meg a következőkről:

- az emelőheveder nincs megcsavarodva vagy elkopva, továbbá az egységből ki- és befelé szabadon mozoghat
- az emelőtartozékok egyike sem sérült
- a testi sérülések elkerülése érdekében a kosár megfelelően és biztonságosan rá van helyezve a betegre
- az emelőtartozékok a megfelelő módon vannak hozzáerősítve az emelőhöz
- az emelőtartozékok függőlegesen fel vannak függesztve és mozgásukat semmi sem korlátozza
- a kapaszkodón található zárnyelvek épek; a hiányzó vagy károsodott zárnyelveket mindig újakra kell lecserélni
- a kosár felfelé kifeszített állapotban, de még a betegnek az alulsó felületről történő felemelését megelőzően a kosárhevedereken lévő hurkok megfelelően ráhelyeződnek a kapaszkodó kampóira.

⚠ Ha nem rögzítik megfelelően a hámot a kapaszkodóhoz, a beteg súlyosan megsérülhet.

⚠ Ha a Likorall egyetlen kampóval van az S65 futómacskára szerelve, akkor győződjön meg arról hogy biztonságosan rögzül a kampó alján, és nem billen oldalra.

⚠ Emelési művelet közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a beteget!

⚠ Csak a Hill-Rom által engedélyezett futómacskával, adapterrel, kapaszkodóval és egyéb tartozékokkal használja a Likorall™ fej feletti emelőt.



A Likorall 200 tesztelését egy akkreditált vizsgálóintézet végezte.

⚠ Ezen terméknek semmilyen módosítása sem megengedett.

⚠ A hordozható rádiófrekvenciás hírközlő berendezéseket (a perifériás eszközöket, mint például antennakábeleket és külső antennákat is beleértve) nem szabad 30 cm távolságnál közelebb használni az emelő bármely részéhez képest, a gyártó által meghatározott kábeleket is ideértve. Ellenkező esetben romolhat a készülék teljesítménye.

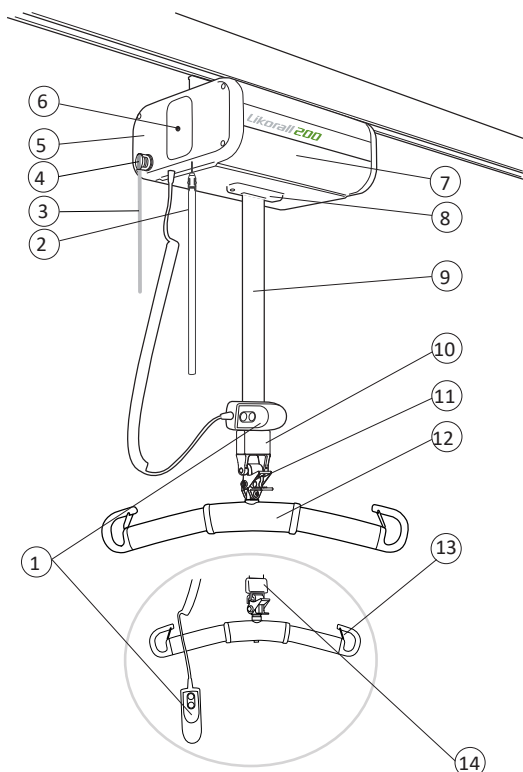
⚠ A termék használata más berendezéssel csatlakoztatva kerülendő, mert az nem megfelelő működést okozhat. Amennyiben a termék ilyen jellegű használata szükségszerű, akkor legyen óvatos és ellenőrizze, hogy a másik berendezés megfelelően működik-e.

Az elektromágneses zavar befolyásolhatja a termék emelési teljesítményét. Az eredeti pótalkatrészekről (kábelek stb.) eltérő alkatrészek használata befolyásolhatja a termék elektromágneses kompatibilitását.

Különösen ügyeljen a kábelek elhelyezésére az erős elektromágneses zavarokat kiváltó berendezések közelében, például diatermiás stb. kezeléskor. A kábeleket ne helyezze rá az emelőre illetve ne vezesse el azokat az emelő közelében. Ha bármilyen kérdése van ezzel kapcsolatban, kérjen tanácsot a felelős technikustól vagy a forgalmazótól.

Az emelő működtetése gyúlékony keverékeket tartalmazó térségekben, mint például gyúlékony árut tároló helyiségekben nem megengedett.

Definíciók



1. Kézi vezérlő rugós szorítóval
2. Vészleeresztő eszköz (elektromos)
3. Vészleállító zsinog
4. Vészleállítás
5. Hátsó burkolat
6. Töltésjelző
7. Emelőegység
8. SSP Limit Switch
9. Emelőheveder
10. Q-link II (gyorscsatoló adapter)
11. Gyorscsatoló kampó
12. kapaszkodó
13. Zárak
14. Q-link (gyorscsatoló adapter)

Műszaki adatok

Maximális teherbírás:	200 kg
Akkumulátorok:	2 db 12V 2,4-2,6 Ah. Szeleppel szabályozott ólomsavas zselés akkumulátorok. Új akkumulátorok a forgalmazótól beszerezhetőek.
Akkumulátortöltő:	CH01 FW7218M/24; 100-240 V AC, 50-60 Hz, max. 500 mA
Emelési sebesség:	50 mm/s
Emelési tartomány:	2050 mm
Villamossági adatok:	24 V, 12 A
Emelőegység méretei:	340x250x165 mm (Hossz. x Szél. x Mag.)
Emelőegység tömege:	12,5 kg
Vészleeresztő eszköz:	Elektromos

Szakaszos üzem: Szakaszos üzem 10/90, aktív üzem max. 30 mp.

Emelőmotor védettség fokozata: IP 33

Zajszint: 51 dB

Kézi vezérlő védettség fokozata: IP 54

Kézi vezérlő működtetéséhez szükséges erő: 3 N

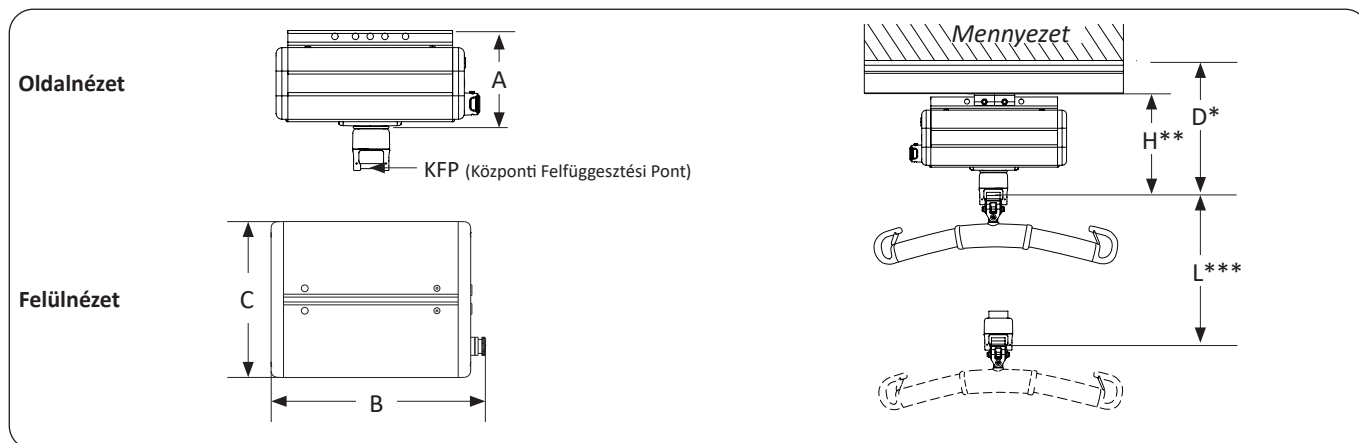
Kézi vezérlő vezetékének hossza: 870 mm

 Rendeltetése szerint beltéri használatra készült.

 B típusú, az érintésvédelmi osztálynak megfelelően.

A Likorall fej feletti emelőben SFS (Single Fault Safety) biztonsági tartályok találhatóak. Ez a szabadalmaztatott biztonsági megoldás védelmet nyújt az ellenőrizetlen leeresztés ellen.

Méreték



Méreték mm-ben.

A	B	C	D*	H**	L***
165	340	250	304	221	2050

Méreték hüvelykben.

A	B	C	D*	H**	L***
6,5	13,4	9,8	12,0	8,7	80,7

* A mennyezet és a KFP közötti legkisebb távolság a standard futómacskával végzett maximális emeléskor.

** Gyári méret: a futómacskára szerelt emelőegység csatlakozási pontja és a KFP közötti távolság maximális emeléskor.

*** Emelési tartomány: a maximális emelési magasság és a minimális emelési magasság közötti távolság a KFP-nál mérve.

EMC táblázat

Útmutatás és a gyártói nyilatkozat – elektromágneses kibocsátás		
A termék az alább meghatározott elektromágneses környezetben használható. Jelen termék vásárlója vagy felhasználója köteles gondoskodni arról, hogy az eszközt ilyen környezetben használják.		
Kibocsátási teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – útmutatás
RF-kibocsátás CISPR 11	Group 1	Az emelő csak a belső működéséhez használ RF-energiát. Ezért az RF-kibocsátása nagyon alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közelében lévő elektronikus készülékekben.
RF-kibocsátás CISPR 11	B osztály	A termék bármilyen létesítményben alkalmazható, a lakossági és a közvetlenül a nyilvános, alacsony feszültségű, a lakossági épületek ellátására szolgáló elektromos hálózatra kötött létesítményeket kivéve.
Harmonikus kibocsátás IEC 61000-3-2	Class A	
Feszültségingadozási kibocsátás IEC 61000-3-3	Megfelel	


Útmutatás és a gyártói nyilatkozat – elektromágneses zavartűrés

A termék az alább meghatározott elektromágneses környezetben használható. Jelen termék vásárlója vagy felhasználója köteles gondoskodni arról, hogy az eszközt ilyen környezetben használják.

Zavartűrés-vizsgálat	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV érintkezéskor +/- 8 kV levegő	+/- 6 kV érintkezéskor +/- 8 kV levegő	
Elektromos gyors tranziens / Burst IEC 61000-4-4	+/- 2 kV tápellátási vezetéseknél +/- 1 kV bemeneteknél/ kimeneteknél	+/- 2 kV tápellátási vezetéseknél nincs adat bemeneteknél/ kimeneteknél	Az elektromos hálózatnak meg kell felelnie a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárhatónak.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	+/- 1 kV differenciál mód +/- 2 kV közös mód	+/- 1 kV differenciál mód nincs adat közös módnál	Az elektromos hálózatnak meg kell felelnie a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárhatónak.
Feszültségletörések, rövid idejű feszültségkimaradások és feszültségváltozások a tápellátó bemeneti vonalakon IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % esés U_T -ben) 0,5 ciklus időtartamára 40 % U_T (60 % esés U_T -ben) 5 ciklus időtartamára 70 % U_T (30 % esés U_T -ben) 25 ciklus időtartamára <5 % U_T (>95 % esés U_T -ben) 5 mp időtartamra		
Hálózati frekvenciás (50/60 Hz) mágneses terek IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	A hálózati frekvenciás mágneses tér jellemzőinek meg kell felelniük a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezet általános területén elvárhatónak.
Vezetett RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz és 80 Mhz között	3 Vrms 150 kHz és 80 Mhz között	
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,5 GHz	10 V/m 80 MHz - 2,5 GHz	
MEGJEGYZÉS: U_T a hálózati váltóáram a tesztszint alkalmazása előtt.			

Útmutatás és a gyártói nyilatkozat – elektromágneses zavartűrés

A termék az alább meghatározott elektromágneses környezetben használható. Jelen termék vásárlója vagy felhasználója köteles gondoskodni arról, hogy az eszközt ilyen környezetben használják.

Zavartűrés-vizsgálat	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Vezetett RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz és 80 Mhz között		<p>A termék bármely részétől (és kábeleitől) legalább akkora távolságra nem szabad hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési készülékeket használni, mint amekkora a sugárzást kibocsátó készülék frekvenciája alapján az alkalmazható egyenletből kiszámítható.</p> <p>Javasolt elkülönítési távolság</p> $d = 0,35\sqrt{P}$
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,5 GHz		$d = 0,29\sqrt{P}$ 80 MHz és 800 Mhz között $d = 0,58\sqrt{P}$ 800 MHz és 2,5 GHz között <p>ahol P a jelkibocsátó eszköz maximális kimeneti teljesítménye wattban (W) megadva a jelkibocsátó készülék gyártója szerint, és a d a javasolt elkülönítési távolság méterben (m) megadva.</p> <p>A helyhez kötött rádiófrekvenciás jelkibocsátó eszközök mezőinek erősségének (amelyet a helyszínen végzett elektromos felmérés állapít meg)^a kisebbnek kell lennie, mint az adott frekvenciatartományban megállapított megfeleléségi szint.^b</p> <p>Az alábbi jelöléssel ellátott berendezések közelében interferencia fordulhat elő.</p> 

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz és 800 MHz esetén a magasabb frekvenciatartományhoz tartozó távolság érvényes.

2. MEGJEGYZÉS: ezek az alapelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elektromágneses terjedést az épületek, a tárgyak és az emberek által okozott elnyelődések és visszaverődések is befolyásolják.

^a A helyhez kötött jelkibocsátó eszközök, például (mobil vagy vezeték nélküli) rádiótelefonok és földi mobil rádióeszközök bázisállomásai, amatőr rádióberendezések, AM- és FM-rádióberendezések és televíziós berendezések adóállomásai által kibocsátott mező erőssége elméletileg nem jósolható meg pontosan. A helyhez kötött rádiófrekvenciás jelkibocsátó eszközök által okozott elektromágneses környezet felméréséhez a helyszínen vizsgálatot kell végezni. Ha a mező mért erőssége a termék használatának helyén túllépi a fentebb leírt, alkalmazható rádiófrekvenciás megfeleléségi szintet, akkor a termék megfelelő működésének biztosításához figyelemmel kell kísérni annak üzemelését. Ha nem megfelelő működés figyelhető meg, akkor további intézkedések, például a termék elfordítása vagy áthelyezése válhat szükségessé.

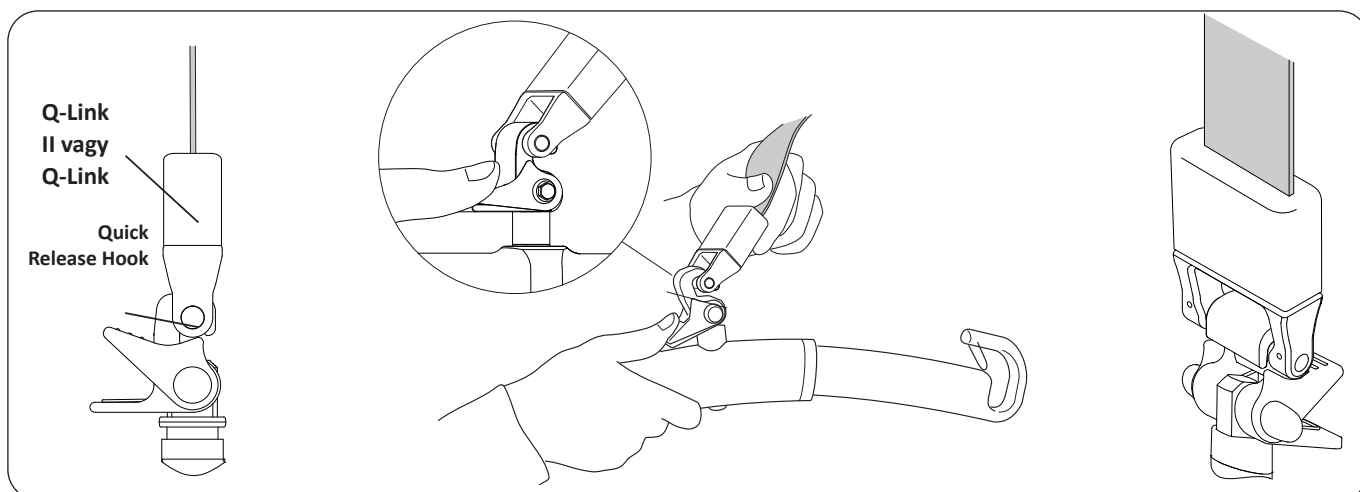
^b A 150 kHz és 80 Mhz közötti frekvenciatartományban a mező erőssége legfeljebb 10 V/m lehet.

Összeszerelés

Az összeszerelést követően győződjön meg a következőkről:

- az emelő a kézi vezérlőn található jelzéseknek megfelelően funkcionál
- az elektromos vészleeresztő szerv megfelelően működik

- az SSP végálláskapcsoló megfelelően működik
- az akkumulátortöltő megfelelően működik és a jelzőlámpák a töltés közben világítanak
- az emelő első használata előtt az akkumulátor legalább 8 óra hosszáig töltődött.

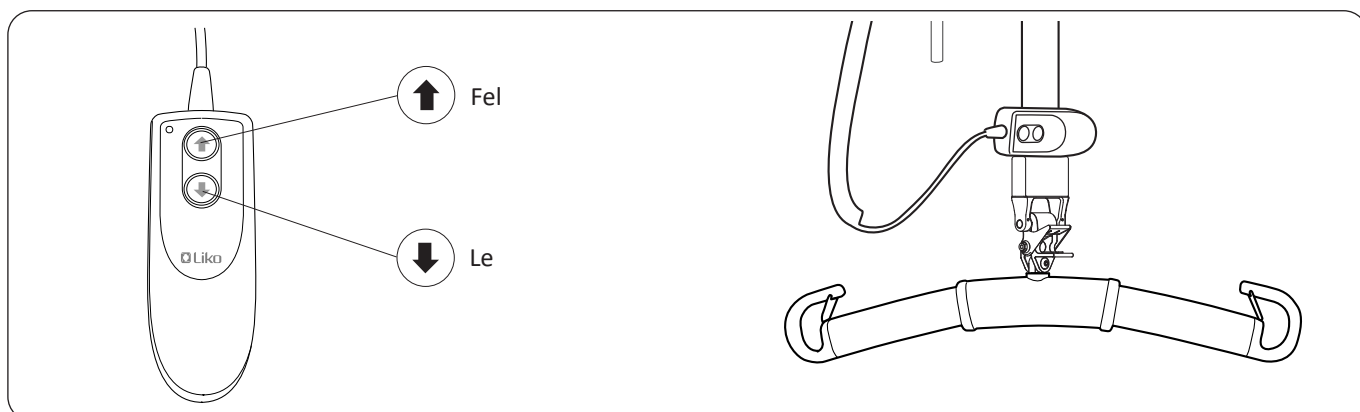


Gyorscsatoló kampóval ellátott emelőtartozék,

Nyomja le a piros színű biztosító kart és csatlakoztassa a gyorscsatoló kampót a Q-link II vagy Q-link csatlakozón található gyűrűre. Engedje fel a kart, majd a Q-link II vagy Q-link csatlakozó gyűrűjéből való kiakadás megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy a biztosító kar megfelelően zár. A Liko™ Quick-release Hook rendszeréről bővebben a 15. oldalon olvashat.

⚠ Emelés előtt győződjön meg arról, hogy a Quick-release Hook megfelelően rá van helyezve a Q-Link II-re vagy Q-link-re, lásd a fenti ábrát.

Működtetés

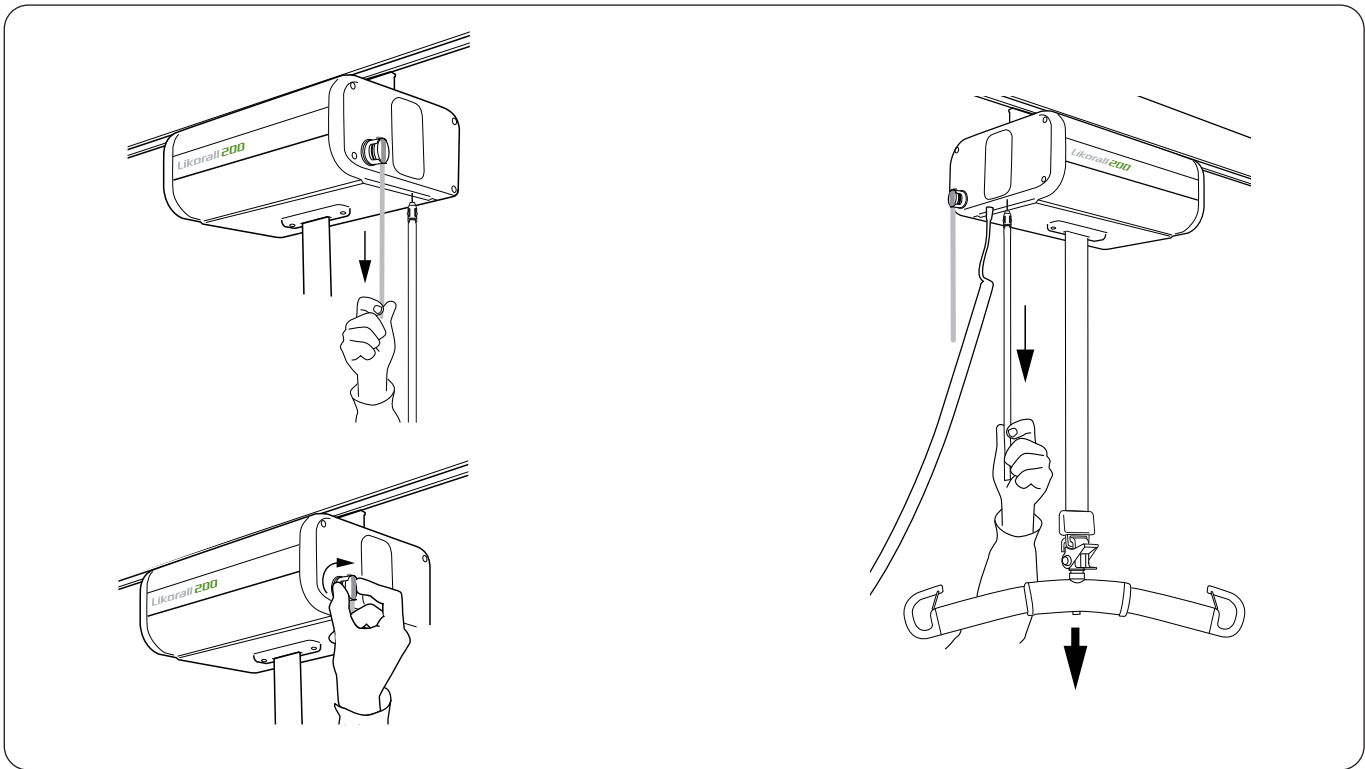


Mozgatás

A Likorall™ 200 fej feletti emelő függőleges mozgását a hozzá kapcsolt kézi vezérlővel tudja irányítani. A Likorall™ 200 fej feletti emelő a kézi vezérlő gombjainak finom megnyomásával irányítható. A nyilak jelzik a mozgás irányát. A gomb felengedésével a mozgás is abbamarad.

Kézi vezérlő rugós szorítóval

Amikor az emelő használaton kívül van, a kézi vezérlő felerősíthető az emelőhevederre a vezérlő hátlapján található rugós szorító segítségével.



Vészleállítás

A vészleállító funkció bekapcsolásához húzza meg a piros vészleállító zsineret.

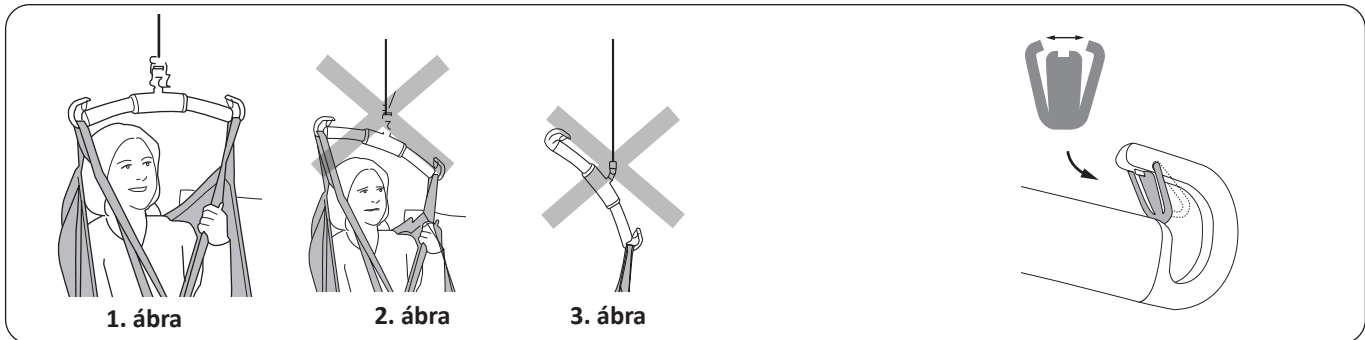
A vészleállító funkció alapállapotba hozásához forgassa el a piros vészleállító gombot a nyilakkal jelzett irányban.

Az emelőegység hátsó burkolatán található piros gombot a berendezés működtetése közben kialakulható vészhelyzetben történő használatra tervezték. A gomb megnyomásával a motor és az áramforrás közötti kapcsolat megszakad, amelynek eredményeként az emelési mozgás is abbamarad.

Elektronikus vészleeresztés

A kézi vezérlő vagy a belső elektronikai elemek meghibásodása esetén az emelőszerkezet a vészleeresztő berendezéshez csatlakoztatott zsineg meghúzásával leereszthető.

Vészleeresztés esetén mindig ügyeljen arra, hogy a beteg egy ágyra, kerekesszékre vagy más alkalmas helyre kerüljön.



1. ábra

2. ábra

3. ábra

Helyesen emeljen!

Minden emelés előtt győződjön meg a következőkről:

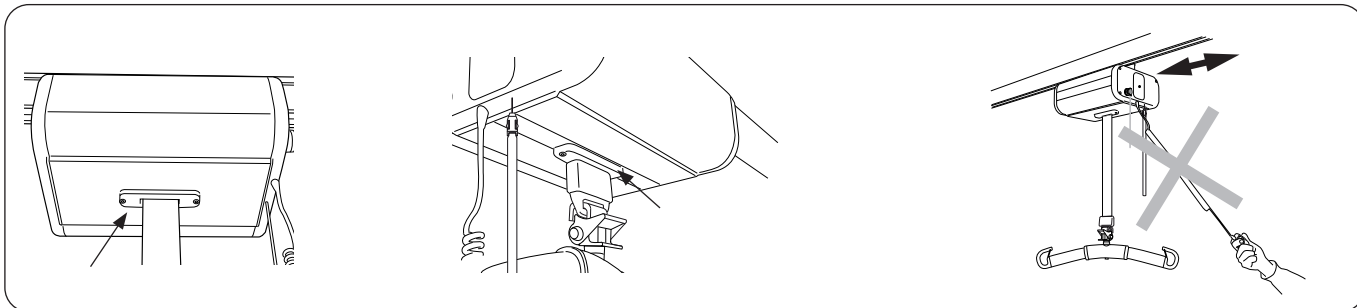
- a kosár szemközti hurkai egyforma magasságban vannak
- a kosáron található hurkok biztonságosan rá vannak helyezve a kapaszkodón található kampókra
- emelés közben a kapaszkodó vízszintes marad, lásd az 1. ábrát.

⚠ Ha a kapaszkodó nem áll vízszintesen (lásd a 2. ábrát) vagy ha a kosáron található hurkok nem megfelelően vannak felhelyezve a kapaszkodóra (lásd a 3. ábrát) engedje le a beteget egy szilárd felületre, és igazítsa a beállításokon a felhasznált kosár használati útmutatójának megfelelően.

⚠ A nem megfelelő helyzetben történő emelés kényelmetlen lehet a beteg számára, és az emelőberendezés károsodását okozhatja! (lásd a 2. és a 3. ábrát).

Zárnyelvek felszerelése

A felszerelést követően győződjön meg arról, hogy a zárnyelv megfelelően be van akadva és a kapaszkodón található kampó belterén belül szabadon mozoghat.



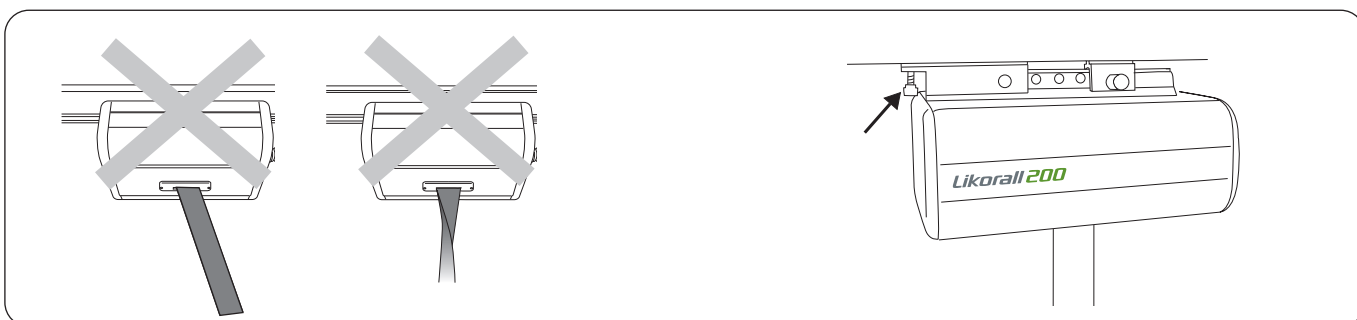
SSP Limit Switch

Az emelőegység alulso oldalán található SSP Limit Switch finom megnyomásával az emelési mozgás leáll (lásd az ábrát).

SSP Limit Switch aktiválása a Q-Linkkel vagy Q-Link II-vel

Ha a Likorall fej feletti emelő emelőhevedere a lehető legmagasabb pozícióba ér, és az SSP Limit Switch és a Q-link vagy Q-Link II érintkezésére kerül sor, akkor ezzel az SSP Limit Switch is bekapcsolódik. Elektromos úton leállítja az emelési műveletet és védi az emelőegységet a mechanikai terhelés ellen. Az SSP Limit Switch ezenkívül összenyomás elleni védelmet is nyújt.

⚠ A betegemelő elmozdítását soha ne a kézi vezérlő meghúzásával végezze!



SSP Limit Switch bekapcsolása az emelőhevederrel

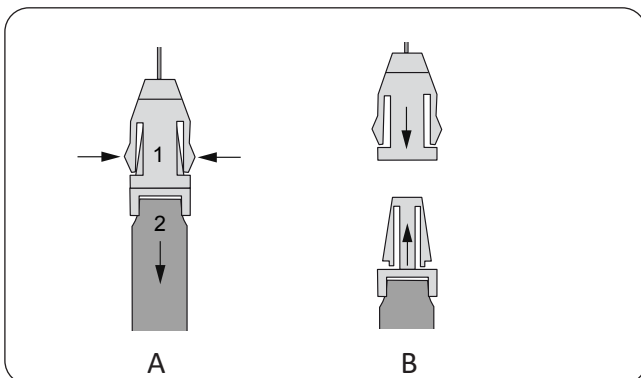
A biztonságos működtetés megvalósítása érdekében az emelőheveder számára biztosítani kell a minél függőlegesebb irányú mozgást. Az SSP Limit Switch leállítja az emelő műveletet ha az emelőheveder nem feszül megfelelően, például ha az az emelési művelet közben oldalra húzódik vagy megcsavarodik. Ha az SSP Limit Switch bekapcsolódása következtében az emelési művelet abbamarad, az emelőheveder kiegyenesítését követően az emelő ismét működtethető lesz (ilyen esetekben, az emelés újraindítását követően megtörténhet, hogy a művelet végrehajtódására csupán egy rövid szünetet követően kerül sor).

Szabályozható dörzsfék

Az emelőegységre ható fékezőerő a futómacsskán található dörzsfékkal szabályozható. A fékezőerő növeléséhez forgassa el a féket az óramutató járásával megegyező irányban illetve a fékezőerő csökkentéséhez az ellentétes irányban.

A következő termék számmal rendelkező futómacsckákon található dörzsfék: 3126011 és 3126015.

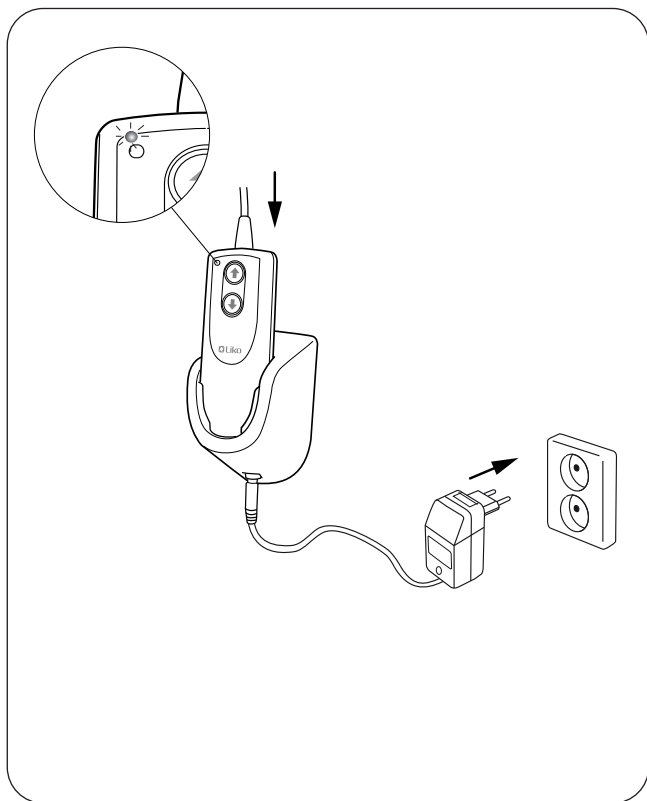
⚠ Ügyeljen arra, hogy az emelőheveder az emelőegységből történő ki- és befele mozgása során egyenes és feszes maradjon.



A: A vészleeresztő berendezéshez csatlakoztatott heveder kioldása.

B: A vészleeresztő berendezéshez csatlakoztatott heveder becsatolása.

Az akkumulátor feltöltése

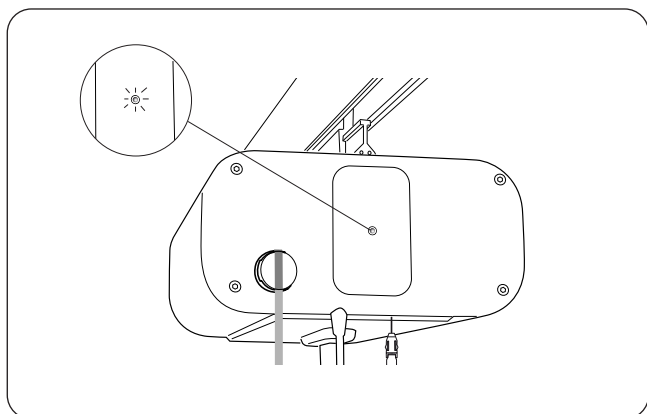


Az akkumulátor élettartamának a meghosszabbítása érdekében az akkumulátort fontos rendszeresen feltölteni. Az akkumulátort javasolt minden igénybevételt követően vagy pedig éjjelente feltölteni.

A teljes feltöltődéshez max. 8 óra hossza elegendő. Teljesen feltöltött akkumulátorral körülbelül 60 emelési ciklus végezhető el.

1. Ügyeljen arra, hogy töltés közben a vészleállító gomb megnyomására ne kerülhessen sor.
2. Helyezze rá a kézi vezérlőt a töltőállomásra, és csatlakoztassa a töltőt.
3. Csatlakoztassa a töltőt 100–240 V AC feszültségű elektromos aljzathoz.
4. A kézi vezérlőn kigyullad egy LED, amely jelzi azt, hogy a töltő csatlakoztatva van az energiaforráshoz.
5. A töltés automatikusan beindul és az emelőegységen található sárga LED jelzi azt, hogy az akkumulátor töltődik.
6. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltő automatikusan kikapcsolódik és a sárga LED is kialszik.

FIGYELEM! Ha az emelő hosszabb időre használaton kívül lesz, akkor az akkumulátor feltöltése érdekében helyezze be a kézi vezérlőt a töltőegységbe.



Töltésjelző

A Likorall fej feletti emelőben kettő jelzőegység található, amelyek az akkumulátor lemerülésére figyelmeztetnek:

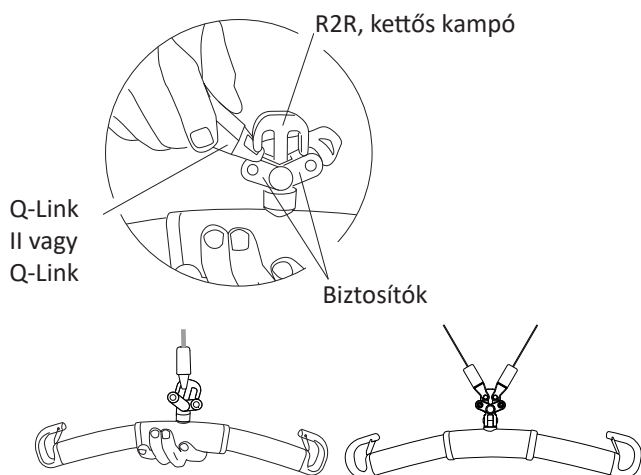
- hangjelző, amely emelés közben jelez
- LED, amely emelés közben kigyullad

Ha ezen figyelmeztető jelzések bármelyike bekapcsol, az egységet minél hamarabb fel kell tölteni.

Szobából-szobába történő átszállítás

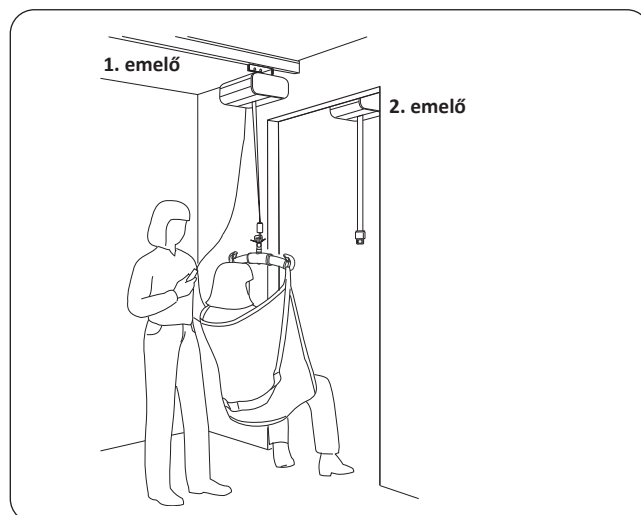
A Liko™ Room-to-Room (R2R) szállítási rendszere lehetővé teszi a betegek biztonságos és hatékony áthelyezését tetszőleges számú szoba között. Az R2R rendszer felszerelhető anélkül, hogy hézagokat kellene kialakítani az ajtójáratok felett, így tehát a sínrendszereket tartalmazó szobák között a teljes izoláció megtartható.

A beteg szállítása a szobákban felszerelt különálló sínrendszerek felhasználásával biztonságosan megoldható. A Liko™ R2R rendszer segítségével a szobából-szobába történő szállítás kettő Likorall fej feletti emelő összekapcsolásával valósul meg. A szobából-szobába történő tényleges szállítási műveletkor a beteg az egyik Likorall fej feletti emelőről a másikra kényelmesen áthelyezhető.

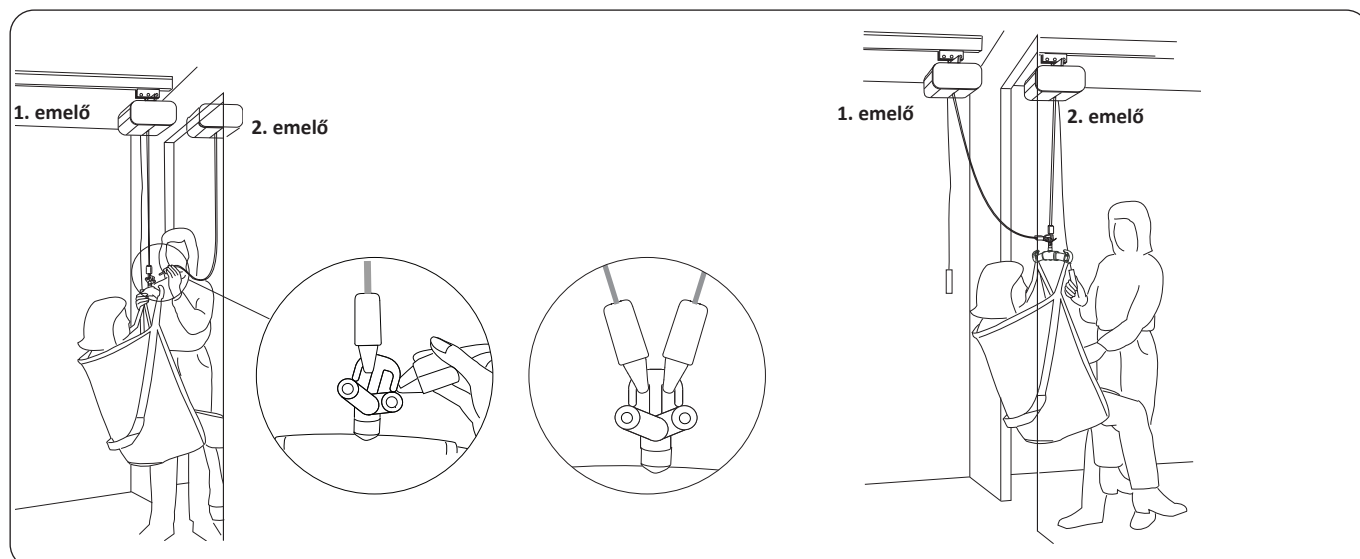


Q-Link II vagy Q-Link csatlakoztatása egy R2R kapaszkodóhoz

Az R2R kapaszkodó kettős kampóinak mindegyike két Q-Linkkel használható. A két piros biztosító a Q-Link II-t vagy Q-Linket a helyén tartja az R2R kettős kampóban, mielőtt az emelőhevederre terhelés kerülne. A Q-Link II-nek vagy Q-Linknek az R2R kettős kampóba történő behelyezésekor a piros biztosítószerkezetet óvatosan oldja ki.



1. Mozdítsa az 1. emelőben tartózkodó beteget az ajtónyíláshoz minél közelebb. Ügyelve a beteg komfortérzetére engedje le az emelőszerkezetet a lehető legalacsonyabbra.



2. Mozdítsa a 2. emelőt az ajtónyíláshoz minél közelebb. Engedje le a 2. emelő hevederét elegendő hosszúságban, majd csatlakoztassa a Q-Link II vagy Q-Link gyűrűt az R2R kapaszkodóhoz. Bizonyosodjon meg arról, hogy az R2R kettős kampón található biztosítószerkezetek megfelelően zárnak. FIGYELEM! A több szoba közötti szállításhoz az emelőmotor helyett egy állítható Carriage is használható.

3. A berendezés beindításával húzza fel a 2. emelő hevederét. A beteg fokozatosan átkerül a következő szobába és végezetül az összes teher a 2. emelőre helyeződik át. Az 1. emelő hevederére helyezett nyomás megszűnését követően csatolja le az emelőhevedert az R2R kapaszkodóról, és ezzel a szállítás a következő szobába helyeződhet át.

FIGYELEM! A Q-Link II-nek vagy Q-Linknek az R2R kapaszkodóról történő lecsatolásához szükség lehet arra, hogy a berendezés beindításával meghosszabbítsa az 1. emelő hevederét.

Maximális teherbírás

Az összeszerelt emelőrendszer különálló alkotóelemeinek, vagyis a sínrendszernek, az emelőnek, a kapaszkodónak, a hámnak illetve bármely más felhasznált tartozéknak a maximális teherbírása eltérő lehet. Egy tartozékot tartalmazó összeszerelt emelő rendszer esetében a maximális teherbírást minden esetben a rendszerben található legkisebb maximális teherbírású elem határozza meg. Például: egy 200 kg teherbírású Likorall fej feletti emelőre felszerelhető egy 300 kg teherbírású kapaszkodó. Ebben az esetben az összeszerelt emelő rendszer max. teherbírása 200 kg lesz. Tanulmányozza át az emelőn és az emelőtartozékokon található jelzéseket vagy lépjen kapcsolatba a helyi Hill-Rom forgalmazóval, ha bármilyen kérdése van ezzel kapcsolatban.

Ajánlott emelőtartozékok

⚠ A lenti felsorolásban szereplő javasolt emelőtartozékoktól eltérő kellékek használata kockázattal jár.

A Liko™ termékcsaládjában különböző típusú kapaszkodók, hámok, hosszanti kapaszkodók, súlymérők és más tartozékok találhatóak, amelyekkel a legtöbb emelési szükséglet kielégíthető. Lentebb a Likorall 200™ fej feletti emelővel kompatibilis tartozékok áttekintő táblázata látható. Lehet, hogy egyes tartozékokat nem vásárolhat meg.

A hám kiválasztásához további tanácsokat az adott hámmodell használati útmutatójában talál. Ezen a helyen továbbá tájékozódhat a Liko™ kapaszkodók és a Liko™ hámok kombinálási lehetőségeiről.

Ha további tanácsra vagy információra van szüksége a Liko™ termékínálatára vonatkozóan, vegye fel a kapcsolatot a Hill-Rom helyi képviselőjével.

Universal SlingBar 350 R2R
Max. teherbírás: 300 kg

Termékszám: 3156094



Universal SlingBar 450 R2R
Max. teherbírás: 300 kg

Termékszám: 3156095



Universal SlingBar 350 Quick-release Hook-kal
Max. teherbírás: 300 kg

Termékszám: 3156084



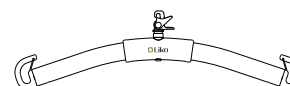
Universal SlingBar 450 Quick-release Hook-kal
Max. teherbírás: 300 kg

Termékszám: 3156085



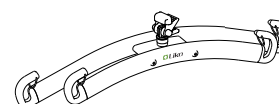
Universal SlingBar 600 Quick-release Hook-kal
Max. teherbírás: 300 kg

Termékszám: 3156086



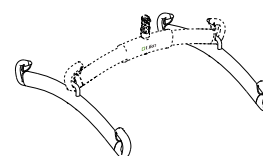
Universal SlingBar 670 Twin Quick-release Hook-kal
Max. teherbírás: 300 kg

Termékszám: 3156087



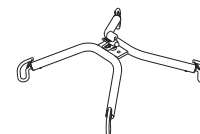
Universal SideBars 450
Táskával együtt
Max. teherbírás: 300 kg

Termékszám: 3156079



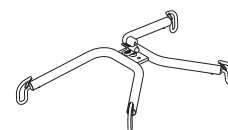
Sling Cross-bar 450 Quick-release Hook-kal
Max. teherbírás: 300 kg

Termékszám: 3156022



Sling Cross-bar 670 Quick-release Hook-kal
Max. teherbírás: 300 kg

Termékszám: 3156019



Szabályozható futómacska
Futómacska, szabályozható 300-500 mm, R2R
Futómacska, szabályozható 500-900 mm, R2R
Futómacska, szabályozható 900-1300 mm, R2R

Termékszám: 3121660

Termékszám: 3121661

Termékszám: 3121662



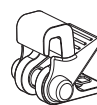
Quick-release Hook

A Liko™ Quick-release Hook egy rendszert alkot, ami az emelőtartozékok biztonságos és egyszerű cseréjét teszi lehetővé. A Liko™ Quick-release Hook véd a nem szándékos szétkapcsolástól. A Likorall 200 fej feletti emelő kizárólag a Quick-release Hook-kal felszerelt emelőtartozékokkal használhatóak.

Az Universal Quick-release Hook a Universal SlingBar 350, 450 és 600 kapaszkodókkal használható.
(Termékszám: 3156074-3156076).

A TDM Quick-release Hook a Sling Cross-bar 450 és 670 (termékszámok: 3156021 és 3156018) valamint a Universal TwinBar 670 (termékszám: 3156077) kapaszkodókkal használható.

Bővebb információkért lépjen kapcsolatba a helyi Hill-Rom forgalmazóval



Universal gyorscsatoló
kampó
Termékszám: 3156508



TDM gyorscsatoló
kampó
Termékszám:
3156502

Likorall 200 fej feletti emelő akkumulátortöltő

CH01 EU 24 V / 0,5 A

CH01 UK 24 V / 0,5 A

CH01 US/CA 24 V / 0,5 A

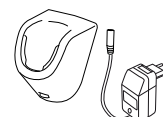
CH01 AU/NZ 24 V / 0,5 A

Termékszám: 3126131

Termékszám: 3126132

Termékszám: 3126133

Termékszám: 3126134



Hosszanti kapaszkodó

A Likorall a következőkkel használható vízszintes emelésre:

Liko™ FlexoStretch

Termékszám: 3156057

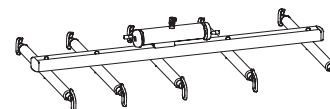
Liko™ OctoStretch, szintezővel

Termékszám: 3156056

Liko™ Stretch Mod 600 IC, széles

Termékszám: 3156065B

Bővebb információkért lépjen kapcsolatba a helyi Hill-Rom forgalmazóval

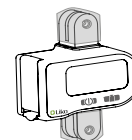


Súlymérő

A beteg súlyának Likorall fej feletti emelővel együtt történő leméréséhez a LikoScale™ 350 egységet javasoljuk max. 400 kg-ig. A LikoScale™ adapterkészlet segítségével ennek a tartozéknak a felszerelése egyszerűen megoldható.

A LikoScale™ 350 megfelel a nem automatikus mérlegekre vonatkozó NAWI 2014/31/EU európai irányelvnek.

Termékszám: 3156228



Kizárólag az Egyesült Államok és Kanada esetében:

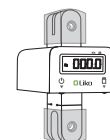
LikoScale™ 200, max. 200 kg

LikoScale™ 400, max. 400 kg

Bővebb információkért lépjen kapcsolatba a helyi Hill-Rom forgalmazóval.

Termékszám: 3156225

Termékszám: 3156226



SlingBar Cover Paddy 30

(a Universal SlingBar 350, 450 és 600 modellekkel, valamint a SlingBar Slim 350 modellel használható)

Termékszám: 3607001



Parking Panel 600, LR/MR

Parking Panel 1500, LR/MR

Termékszám: 3126075

Termékszám: 3126080

A következő tartozékokkal együtt használható:

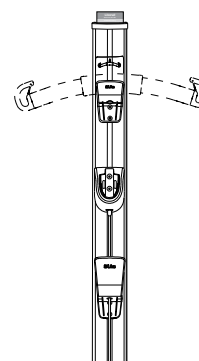
Kampó, SlingBar kapaszkodóhoz

Kampó, tartozékokhoz

Referencia kézikönyv (lásd az adott terméket)

Termékszám: 3126070

Termékszám: 3126071



Likorall futómacska adapter S65-höz.

Termékszám: 3126030



Egyszerű hibakeresés

Az emelő nem működik.



1. Győződjön meg arról, hogy a vészleállító gomb nincs benyomva (nem kell benyomva lennie).
2. Ellenőrizze, hogy a kézi vezérlő vezetéke megfelelően csatlakozik-e.
3. Töltse fel az akkumulátort.
4. Ha a probléma továbbra sem szűnik meg, akkor lépjen kapcsolatba a helyi Hill-Rom forgalmazóval.

Az emelő egy ismétlődő hangjelet sugároz



1. Haladéktalanul töltse fel az akkumulátort.
2. Ha a probléma továbbra sem szűnik meg, akkor lépjen kapcsolatba a helyi Hill-Rom forgalmazóval.

Az emelő egy ismétlődő LED jelet sugároz.



1. Haladéktalanul töltse fel az akkumulátort.
2. Ha a probléma továbbra sem szűnik meg, akkor lépjen kapcsolatba a helyi Hill-Rom forgalmazóval.

Az emelő beragadt a magas pozícióban.



1. Győződjön meg arról, hogy a vészleállító gomb nincs benyomva (nem kell benyomva lennie).
2. Ellenőrizze, hogy a kézi vezérlő vezetéke megfelelően csatlakozik-e.
3. Az elektronikus vészleeresztő eszköz használatával engedje le a beteget egy szilárd felületre.
4. Töltse fel az akkumulátort.
5. Ha a probléma továbbra sem szűnik meg, akkor lépjen kapcsolatba a helyi Hill-Rom forgalmazóval.

Az emelő nem képes a maximális teherbírásra.



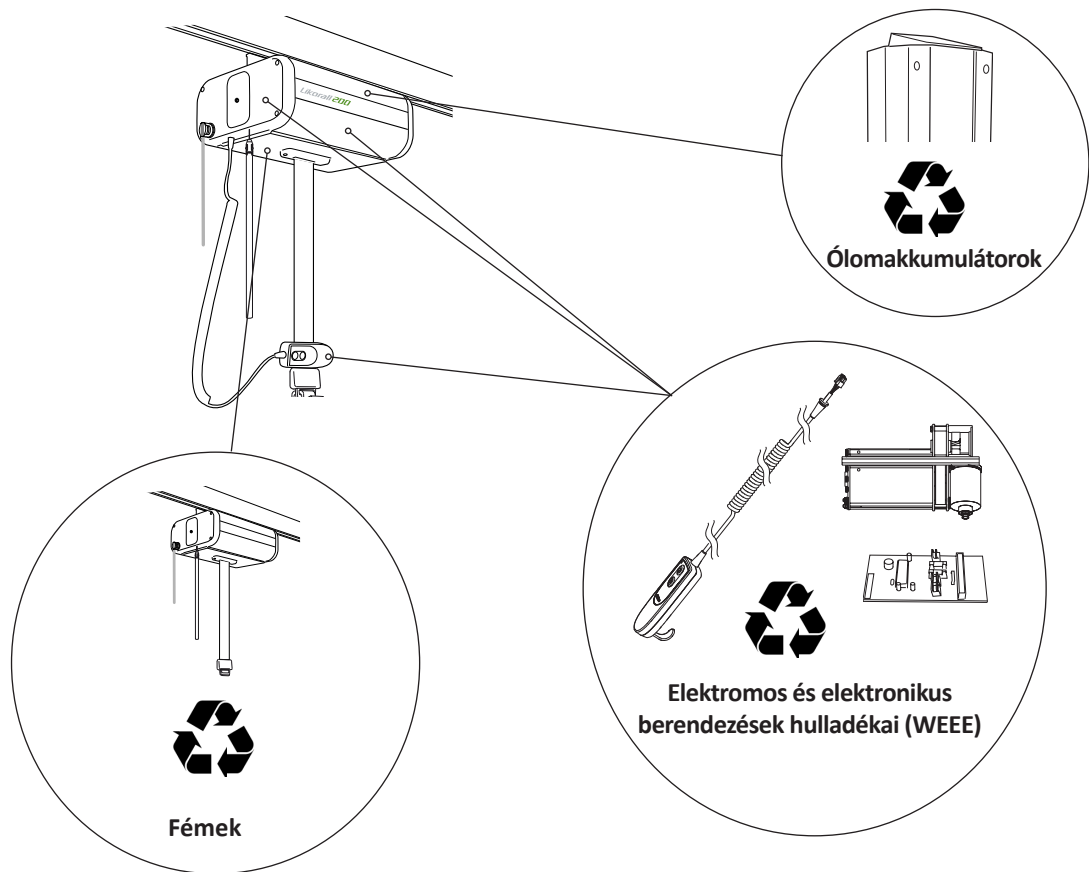
1. Töltse fel az akkumulátort.
2. Ha a probléma továbbra sem szűnik meg, akkor lépjen kapcsolatba a helyi Hill-Rom forgalmazóval.

Ha az emelőből bármilyen szokatlan hang hallatszik, vagy ha szivárgást észlel



Lépjen kapcsolatba a helyi Hill-Rom forgalmazóval.

Újrahasznosítással kapcsolatos utasítások



Az elhasznált akkumulátorokat a legközelebbi újrahasznosító üzemben kell elhelyezni, illetve a Hill-Rom által meghatalmazott személyhez kell eljuttatni.

A Likorall fej feletti emelő megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/96/EGK irányelvnek.

A Hill-Rom vizsgálja az eszközök biztonságos kezelésének és ártalmatlanításának módját, és ezzel kapcsolatban útmutatást ad a felhasználóknak a sérülések elkerülése érdekében, ideértve többek között a bőrt érő vágásokat, szúrásokat és horzsolásokat. Emellett a Hill-Rom az orvostechikai eszköz használat utáni és ártalmatlanítás előtti kötelező tisztítására és fertőtlenítésére vonatkozóan is iránymutatást ad. Az ügyfelek kötelesek az orvostechikai eszközökre és tartozékokra vonatkozó minden szövetségi, állami, regionális és/vagy helyi törvénynek és szabályozásnak megfelelően eljárni.

Ha kétségei vannak, akkor az eszköz felhasználójának először fel kell vennie a kapcsolatot a Hill-Rom műszaki támogatásával a biztonságos leselejtezési protokollokkal kapcsolatos útmutatásért.

Tisztítás és fertőtlenítés

Az itt szereplő utasítások nem írják felül az intézmény saját tisztítási és fertőtlenítési irányelveit.

Figyelmeztetések:

A személyi sérülések és az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében kövesse az alábbi figyelmeztetéseket:

- Figyelem – elektromos berendezések használata esetén fennáll az áramütés veszélye. A kórházi protokoll követésének elmulasztása halált vagy súlyos sérülést okozhat.
- Figyelem – a letörléshez használt anyagokat ne használja fel többször, több lépés esetében vagy több terméken.
- Figyelem – a káros tisztítóoldatok bőrkiütéseket és/vagy irritációt okozhatnak a velük való érintkezéskor. Kövesse a gyártó termékcímkén és biztonsági adatlapon (SDS) található utasításait.
- Figyelem – helyes módon emelje meg és mozgassa az elemeket. Ne csavarja meg őket, és szükség esetén kérjen segítséget.
- Figyelem – az emelő elektronikájára fröccsent folyadék veszélyt jelenthet. Ha ez történik, ne használják az emelőt mindaddig, amíg az teljesen meg nem száradt, illetve amíg megfelelő tesztelés után újra biztonságosnak nem tekinthető.

Figyelmeztetések:

A berendezés megrongálódásának elkerülése érdekében tartsa be a következő óvintézkedéseket:

- Vigyázat – a hordágyat vagy a matracot ne tisztítsa gőzzel vagy mosógéppel. A nagy nyomás és a túlzott nedvesség károsíthatja a hordágy védőfelületeit és elektromos alkatrészeit.
- Vigyázat – ne alkalmazzon durva tisztítószeret, erőteljes zsíroló szert vagy oldószereket (például toluolt, xilolt vagy acetont), illetve dörzsölő szivacsokat (puha sörtéjű keféket használhat).
- Vigyázat – húzza ki teljesen az emelőhevedert, mielőtt megkezdje a tisztítási és fertőtlenítési eljárást.

Biztonsági ajánlások

- A tisztítási műveletek egésze során viseljen személyi védőfelszerelést a gyártói utasításoknak és az intézményi protokollnak megfelelően, pl.: kesztyű, védőszemüveg, kötény, arcvédő maszk és cipővédő.
- Tisztítás és fertőtlenítés előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A betegemelő tisztításához soha ne öntsön rá vizet, illetve ne tisztítsa gőzzel vagy nagynyomású vízszugárral.
- Igazodjon a tisztító- és fertőtlenítőszer gyártó vállalat javaslataihoz.

Eljárással kapcsolatos ajánlások:

A megfelelő tisztítás és fertőtlenítés érdekében képzést kell biztosítani a személyzet számára.

Az oktatónak figyelmesen el kell olvasnia az utasításokat, és követnie kell őket a gyakornok oktatása közben.

A gyakornok esetében teljesülnie kell a következőknek:

- Kellő idővel kell rendelkeznie, hogy elolvashassa az utasításokat, és kérdéseket tehessen fel.
- Le kell tisztítania és fertőtlenítenie kell a terméket, miközben az oktató felügyeli a folyamatot. A folyamat közben és/vagy után az oktatónak ki kell javítania a gyakornok használati utasításoktól való esetleges eltéréseit.

Az oktatónak mindaddig a felügyelete alatt kell tartania a gyakornokot, amíg a gyakornok képes nem lesz az emelő utasításoknak megfelelő tisztításának és fertőtlenítésének elvégzésére.


A Hill-Rom azt javasolja, hogy az emelő tisztítását és fertőtlenítését a páciensek között, illetve egy páciens tartós ápolása esetén rendszeres időközönként végezzék el.

Egyes kórházi környezetben használatos folyadékok, például a jodfor vagy a cink-oxidos krémek, maradandó foltot okozhatnak. Az ideiglenes foltok eltávolításához használjon enyhén megnedvesített törlőruhát, és dörzsölje át őket erőteljesen.

Tisztítás és fertőtlenítés áttekintése:

A tisztítás és a fertőtlenítés egymástól jelentősen különböző folyamat. A **tisztítás** a látható és nem látható kosz és szennyeződések fizikai eltávolítását jelenti. A **fertőtlenítés** célja, hogy megölje a mikroorganizmusokat.

A részletes tisztítási lépések elvégzésekor vegye figyelembe a következőket:

-  Ne alkalmazzon durva tisztítószeret, erőteljes zsíroló szert vagy oldószereket (például toluolt, xilolt vagy acetont), illetve dörzsölő szivacsokat (puha sörtéjű keféket használhat).
- Törlőrongyként mikroszálas törlőkendő használata javasolt.
- A törlőrongyot mindig le kell cserélni, amikor látható szennyeződések keletkeznek rajta.
- A törlőrongyot mindig le kell cserélni a lépések között (folteltávolítás, tisztítás és fertőtlenítés)
- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést (PPE), például gumikesztyűt, védőszemüveget, kötényt, arcvédő maszkot és cipővédőt az egészségügyi létesítményben érvényben lévő protokollnak és a gyártó utasításainak megfelelően

Tisztítási és fertőtlenítési eszközök:

- Személyi védőfelszerelés (PPE), például gumikesztyű, védőszemüveg, kötény, arcvédő maszk és cipővédő, az egészségügyi létesítményben érvényben lévő protokollnak és a gyártó utasításainak megfelelően
- Javasolt eldobható mikroszálas törülközők
- Puha sörtéjű kefe (a Hill-Rom puha sörtéjű kefét ajánl a tisztításhoz.)
- Meleg víz
- A Liko™ termékeivel kompatibilis, vagy nem kompatibilis tisztító- illetve fertőtlenítőszer meghatározásához járjon el az ebben a dokumentumban található "Liko termékek kezelése az általánosan elterjedt tisztító- illetve fertőtlenítőszerrel" című fejezetben leírtaknak megfelelően.

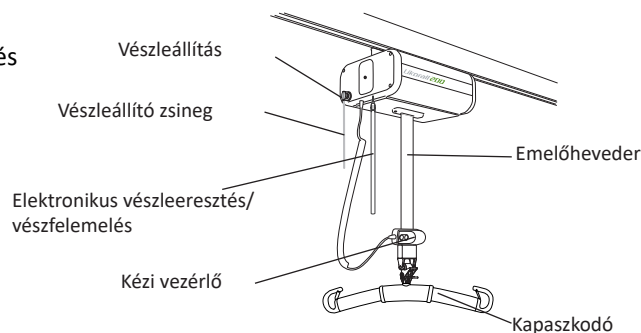
Az eszköz előkészítése tisztításhoz és fertőtlenítéshez

1. ⚠️ **Tisztítás és fertőtlenítés előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.**
2. A vészleeresztő használatával húzza ki teljesen az emelőhevedert.

1. lépés: Tisztítás

1. Tisztítás és fertőtlenítés előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Szükség szerint először távolítsa el a látható szennyeződések az emelőről egy meleg vízzel és semleges, jóváhagyott tisztító-/fertőtlenítőszerrel megnedvesített ronggyal. Lásd: „A Liko termékek kezelése az általánosan elterjedt tisztító- illetve fertőtlenítőszerrel.” Ne használjon olyan rongyot, amely csöpög a nedvességtől.
 - Puha sörtéjű kefe használható a nehezen tisztítható területek esetében a foltok és ragaszkodó szennyeződések eltávolításához, valamint a megkeményedett szennyeződések felpuhításához.
 - A szennyeződés eltávolításához használjon fel annyi rongyot, amennyi csak szükséges. Az elszennyeződött rongyot cserélje le.
 - Az emelőheveder megtisztítása után ellenőrizze, hogy száraz-e, mielőtt felemelné a kapaszkodókat.
3. Az egész emelőt törölje le, és fentről haladjon lefelé. Különösen figyeljen a varratokra, bemélyedésekre és más olyan területekre, ahol a szennyeződés felgyűlhet. Fordítson különös figyelmet a következő területekre:

- Emelőheveder
- Elektronikus vészleeresztés/vészfelemelés
- Vészleállítás
- Vészleállító zsinog
- Kapaszkodó
- Kézi vezérlő



Tisztítószer/fertőtlenítőszer:

MEGJEGYZÉS:

Fontos minden látható szennyeződést eltávolítani minden területről, mielőtt a nem látható szennyeződésekre térne át. Új, jóváhagyott tisztító-/fertőtlenítőszerrel megnedvesített törülközővel, határozott nyomást kifejtve törölje le az emelő összes felületét. A szükséges gyakorisággal használjon új vagy tiszta törülközőt. Ügyeljen arra, hogy a következő elemek tisztítása megtörténjen:

- Kézi vezérlő
- Emelőmotor
- Súlymérő (ha van)
- Csatlakozópontok
- A sín bármely része lehet szennyezett
- Hám (tekintse át a megfelelő hám használati útmutatóját és a 7EN160884, „Liko hámok ápolása és karbantartása” című függelék)
- Tápkábel
- Emelőheveder


A károsodott elemeket ki kell cserélni.

2. lépés: Fertőtlenítés:

1. A fertőtlenítésre alkalmas szerek használatát illetően tanulmányozza át az ebben a dokumentumban található „A Liko termékek kezelése az általánosan elterjedt tisztító- illetve fertőtlenítőszerrel” című fejezetet.
2. Kövesse a gyártó utasításait.
3. Ügyeljen arra, hogy az összes felület **benedvesítve maradjon a tisztító-/fertőtlenítőszerrel a megadott hatóidőn** át. Szükség szerint és a gyártó utasításainak megfelelően nedvesítse be újra a felületeket egy új törleronggyal. További fertőtlenítésre lehet szükség, hogy meglegyen a kellő ideig nedvesen maradjon.

MEGJEGYZÉS:

Ha fehérítőt használnak egy másik tisztító-/fertőtlenítőszerrel együttesen, akkor a fehérítő használata előtt és után új vagy tiszta, csapvízbe áztatott rongyot/törlet kell használni a fertőtlenítőszer maradványainak eltávolítására.

 **Az emelőberendezést a CSI vagy az annak megfelelő szerrel tisztítani tilos.**

 **A kézi vezérlőt Viraguarddal vagy annak megfelelő szerrel tisztítani tilos.**

 **Az emelőheveder lehet, hogy nem tisztítható Oxivir Tb, Dispatch, Chlor-Clean, Dismozon Pur vagy ezeknek megfelelő tisztítószerekkel.**

A Liko™ termékek kezelése az általánosan elterjedt tisztító- illetve fertőtlenítőszerekkel

Kémiai összetétel	Hatóanyag	pH	Tisztítószer / fertőtlenítőszer *	Gyártó *	A következő alkatrészek esetében nem alkalmazható:
Kvaterner ammónium-klorid	Didecyl-dimethyl-ammónium-klorid = 8,704% Alkil-dimethyl-benzil-ammónium-klorid = 8,19%	9,0 – 10,0 alkalmazáskor	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Lábfejtatók a Sabina™ és a Roll-On™ modelleknél
Kvaterner ammónium-klorid	Alkil-dimethyl-benzil-ammónium-klorid = 13,238% Alkil-dimethyl-ethyl-benzil-ammónium-klorid = 13,238%	9,5 alkalmazáskor	HB Quat 25L	3M	
Gyorsított hidrogén-peroxid	Hidrogén-peroxid 0,1 – 1,5% Benzil-alkohol: 1-5% Hidrogén-peroxid 0,1 – 1,5% Benzil-alkohol: 1-5%	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Emelőhevederek a Golvo™ és a fej feletti betegemelőknél
Fenolos	o-fenil-fenol = 3,40% o-benzil-p-klórfenol = 3,03%	3,1 +/- 0,4 alkalmazáskor	Wexcide	Wexford Labs	
Fehéritószer	Nátrium-hipoklorit	12,2	Dispatch	Caltech	Emelőhevederek a Golvo™ és a fej feletti betegemelőknél
Alkohol	Izopropil-alkohol = 70%	5,0 – 7,0	Viraguard	Veridien	Kézi vezérlő mindegyik emelőmodellnél
Kvaterner ammónium	n-Alkil-dimethyl-benzil-ammónium-klorid = 0,105% n-Alkil-dimethyl-ethyl-benzil-ammónium-klorid = 0,105%	11,5 – 12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzil-C12-18-alkildimethylammónium-klorid	Benzil-C12-18-alkildimethylammónium-klorid (22%) 2-Fenoxietanol (20%) Polietilén-glikol-tridecyl-éter (15%) Propán-2-ol (8%)	körülbelül 8,6 alkalmazáskor	Terralin Protect	Shülke	Lábfejtatók a Sabina™ és a Roll-On™ modelleknél
Szerves peroxid (E típusú, szilárd)	Magnézium-monoperoxifitalát-hexahidrát (50-100%) Anionos felületaktív anyag (5-10%) Nemionos felületaktív anyag (1-5%)	5,3 alkalmazáskor	Dismozon Pur	Bode	Emelőhevederek a Golvo™ és a fej feletti betegemelőknél
Etanol	Hidrogén-peroxid (2,5 – 10%) Lauril-dimethyl-amin-oxid (0 – 2,5%) Etanol (2,5 – 10%)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Vezérlődoboz mindegyik mobil betegemelőnél
Troklozén-nátrium	Zsírsvav 10 – 30% Amorf szilícium-dioxid < 1% Nátrium toluolszulfonát 5 – 10% Troklozén-nátrium 10 – 30%	4-6 alkalmazáskor	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Emelőhevederek a Golvo™ és a fej feletti betegemelőknél

* **Vagy annak megfelelő**

Ellenőrzés és karbantartás

A problémamentes működtetés érdekében bizonyos részleteket minden nap ajánlott leellenőrizni az emelő használata előtt:

- Vizsgálja meg az emelőt és győződjön meg arról, hogy az külső károsodásoktól mentes.
- Vizsgálja meg a kapaszkodó csatlakozóját.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az emelőheveder nincs elkopva, és ügyeljen arra, hogy az ne legyen megcsavarodva.
- Győződjön meg arról, hogy a zárnyelvek megfelelően funkcionálnak.
- Győződjön meg arról, hogy az emelési műveletet a berendezés megfelelően képes végrehajtani.
- Ellenőrizze le azt, hogy az elektromos vészleeresztés megfelelően működik-e.
- Ha az emelő használatban van, akkor az akkumulátorokat naponta töltsse fel és ellenőrizze le, hogy a töltő megfelelően működik-e.

Az emelőt nedves ronggyal tisztítsa meg. A Liko™ termékek tisztításával és fertőtlenítésével kapcsolatban részletes információt a *“Tisztítás és fertőtlenítés” fejezetben talál.*

⚠ Ügyeljen arra, hogy az emelőt folyó víz ne érje.

Javítás

A betegemelőt évente legalább egyszer át kell vizsgálni.

⚠ Az időszakos vizsgálatot, valamint a javítási és karbantartási munkálatokat kizárólag a Liko™ karbantartási útmutatóban leírtaknak megfelelően, eredeti Liko™ által gyártott cserealkatrészek felhasználásával és a Hill-Rom által felhatalmazott személyeknek megengedett végezni.

⚠ Tilos a szervizt akkor elvégezni, amikor beteg van a betegemelőben.

Karbantartási szerződés

A Hill-Rom felkínálja a lehetőséget karbantartási szerződés megkötésére, amely az Ön Liko™ termékeinek karbantartására és rendszeres megvizsgálására vonatkozik.

Várható élettartam

A termék várható élettartama a Liko™ utasításainak megfelelően történő előírászerű működtetés, szervizelés és rendszeres ellenőrzés esetén 10 év.

A lenti alkatrészek kopásnak kitéttek és várható élettartamuk is specifikus:

- Kézi vezérlő, várható élettartam 2 év,
- Akkumulátor, várható élettartam 3 év.
- Emelőheveder, várható élettartam 5 év.

Szállítás és tárolás

Szállításkor, illetve, ha az emelő hosszabb ideig használaton kívül lesz, a vészleállító szerveket be kell kapcsolni. Az emelő szállítása és tárolása -10 °C és +50°C közötti hőmérsékletű és 20–90% relatív páratartalmú környezetekben javasolt. A légköri nyomás javasolt értéke 700–1060 hPa.

Termékmódosítások

A Liko™ termékei állandó fejlesztés alatt állnak. Ezen oknál fogva, fenntartjuk számunkra a termékek előzetes bejelentés nélküli megváltoztatásának jogát. Ha a termékek továbbfejlesztésével kapcsolatos tanácsokra vagy információkra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi Hill-Rom forgalmazóval.

Design and Quality by Liko™ in Sweden

A Liko az ISO 9001 szabványnak és az orvostechikai eszközök gyártására vonatkozó ISO 13485 szabványnak megfelelő minőségirányítási rendszert működtet.

A Liko ezen kívül megfelel a környezetközpontú irányításra vonatkozó ISO 14001 szabványnak.

Tájékoztatás EU-s felhasználók és/vagy betegek számára

A jelen eszközzel kapcsolatos minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak, valamint azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartósan le van telepedve.



www.hillrom.com

Liko AB,
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Svédország
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom